

1

Mémorial  **Memorial**

du des

Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Vendredi, 3 janvier 1919.

N^o 1.

Freitag, 3. Januar 1919.

Arrêté du 30 décembre 1918, concernant la liste des étalons admis à la monte pour 1919.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE, DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE;

Vu le règlement du 6 novembre 1909, modifiant le titre 1^{er} — de la race chevaline — du règlement du 14 décembre 1861, sur l'amélioration de la race des chevaux, bêtes à cornes et porcs;

Vu l'arrêté du 12 décembre 1918, relatif à l'examen des étalons destinés à la monte pendant l'année 1919;

Vu le registre d'inscription des étalons examinés et admis pour la monte pendant l'année 1919 par la commission instituée par ce dernier arrêté;

Arrête:

Article unique. Le tableau contenant les noms des propriétaires des étalons admis pour la saillie des juments d'autrui pendant 1919, ainsi que les renseignements portés au registre tenu par la commission chargée de les examiner, sera inséré au *Mémorial* à la suite du présent arrêté; il sera en outre publié et affiché dans toutes les communes du Grand-Duché et un exemplaire en sera transmis aux vétérinaires du Gouvernement et à chaque station de gendarmerie.

Luxembourg, le 30 décembre 1918.

Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,

A. COLLART.

Beschluß vom 30. Dezember 1918, betreffend die Liste der für 1919 angeführten Hengste.

Der General-Direktor des Ackerbaus, der Industrie und des Handels;

Nach Einsicht des Reglements vom 6. November 1909, betreffend Abänderung des Titels I — über die Pferderasse — des Reglements vom 14. Dezember 1861, über die Züchtung der Pferde-, Hornvieh- und Schweinerasse;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 12. Dezember 1918, betreffend die Untersuchung der während 1919 zur Beschälung bestimmten Hengste;

Nach Einsicht des Registers der Hengste, welche durch die auf Grund letzterwähnten Beschlusses eingesetzte Kommission untersucht und zur Beschälung während 1919 angeführt worden sind;

Beschließt:

Einziger Artikel. Die Tabelle der Namen der Eigentümer der für 1919 zur Beschälung fremder Stuten angeführten Hengste nebst den in das von der Züchtungskommission geführte Register eingeschriebenen Angaben soll, gegenwärtigem Beschluß folgend, ins „Memorial“ eingerückt und in allen Gemeinden des Landes veröffentlicht und angeschlagen werden. Ein Exemplar davon wird jedem Staatstierarzt und jeder Gendarmeriestation zugestellt.

Luxembourg, den 30. Dezember 1918.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,

A. Collart.

**Relevé des étalons admis à la monte pendant l'année 1919 et marqués au chiffre 1.
Stiße der für 1919 angeführten und mit der Ziffer 1 bezeichneten Zuchtstengste.**

No d'ordre Stb. Nr.	Propriétaire de l'étalon Eigentümer	Taille-Größe		Signalement de l'étalon. Signalement des Stengstes.	Designation des localités où l'étalon peut être employé à la saillie. Bezeichnung der Ortschaften in welchen der Stengst zur Beschälung dienen kann.
		Mètres	Ans.		
1	Hemes Jean, cultivateur à Neumaxmühle (Ma- mer).	1 65	8	Belge, aubère clair, liste, balzanes aux postérieurs. Belgisch, Hellrotshimmel, Blässe, hinten gefesselt.	Commune de Mamer. Gemeinde Mamer.
2	Weis Pierre, cultivateur à Boudler.	1 72	10	Belge, alezan, liste prolongée, trois balzanes, dont une antérieure droite. Belgisch, Fuchs, verlängerte Blässe, hinten doppelt und vorne rechts gefesselt.	Commune de Biver. Gemeinde Biver.
3	Gaasch Henri, agriculteur à Hivange.	1 70	10	Belge, bai cerise, large liste prolongée, deux balzanes postérieures. Belgisch, frischbraun, verlängerte Blässe, hinten doppelseitig gefesselt.	Commune de Garnich. Gemeinde Garnich.
4	Hoffmann Jean, agricul- teur à Olingen.	1 67	12	Belge, alezan foncé, légèrement rubican, large liste prolongée, grande ladre entre les naseaux. Belgisch, Dunkelrotfuchs, etwas stichelhaarig, breite, verlängerte Blässe, große Schnippe.	Commune de Betzdorf. Gemeinde Betzdorf.
5	Sinner Nic., cultivateur à Rollingen (Mersch).	1 81	9	Indigène, bai cerise, pelote en tête. Inländisch, frischbraun, Blümchen.	Commune de Mersch. Gemeinde Mersch.
6	Hilger Michel, cultiva- teur à Alzingen.	1 70	8	Belge, bai, étoile. Belgisch, braun, Stern.	Commune de Hesperange. Gemeinde Hesperingen.
7	Hoffmann Jean, cultiva- teur à Olingen.	1 75	9	Belge, bai marron, trois balzanes. Belgisch, kastanienbraun, an drei Füßen gefesselt.	Commune de Betzdorf. Gemeinde Betzdorf.
8	Hemmer J.-P., cultiva- teur à Bascharage.	1 75	10	Belge, bai, petite étoile, balzane aux pos- térieurs. Belgisch, braun, kleiner Stern, hinten beider- seits gefesselt.	Commune de Bascharage. Gemeinde Niederkerfchen.
9	Weis Pierre, cultivateur à Boudler.	1 75	5	Belge, alezan, large liste prolongée jusqu'en- tre naseaux, boit dans son blanc. Belgisch, Fuchs, breite verlängerte Blässe, Milchmaul.	Commune de Biver. Gemeinde Biver.
10	Weis Pierre, industriel à Wasserbillig.	1 76	5	Belge, bai cerise, étoile prolongée en tête, petite ladre, balzanes postérieures. Belgisch, frischbraun, verlängerter Stern, Schnippchen, hinten beiderseits gefesselt.	Commune de Dalheim. Gemeinde Dalheim.

11	<i>Collart</i> Aug., agriculteur à Bettembourg.	1 75	5	Indigène, bai cerise, large liste prolongée, buvant dans son blanc de la lèvre supérieure. Zuländisch, frischbraun, breite durchlaufende Blässe, Oberlippe weiß.	Commune de Bettembourg. Gemeinde Bettembourg.
12	<i>Hemmer</i> René, cultivateur à Bascharage.	1 80	6	Belge, bai cerise, en tête prolongée, balzane postérieure gauche. Belgisch, frischbraun, verlängerter Stern, hinten links gefesselt.	Commune de Bascharage. Gemeinde Niederferschen.
13	<i>Wester</i> Jean, cultivateur à Frisange.	1 75	8	Indigène, noir, étoile. Zuländisch, Rappe, Stern.	Commune de Frisange. Gemeinde Frisingen.
14	Le même.	1 70	6	Belge, bai, zain. Belgisch, braun, ohne Abzeichen.	id. id.
15	<i>Kinnen-Meyers</i> , cultivateur à Weidig.	1 65	8	Belge, aubère, pelote en tête, balzane au postérieur gauche. Belgisch, Rotzchimmel, Blümchen, links gefesselt.	Commune de Biver. Gemeinde Biver.
16	<i>Bosseler</i> J.-P., la veuve, fermière à Bettange-s.-Mess.	1 72	5½	Belge, alezan, pelote en tête, ladre entre les naseaux. Belgisch, Fuchs, Blümchen, Schnippe.	Commune de Dippach. Gemeinde Dippach.
17	<i>Bosseler</i> Pierre, agriculteur à Reckange-s.-M.	1 60	5	Belge, bai, étoile en tête. Belgisch, braun, Stern.	Commune de Reckange. Gemeinde Reckingen.
18	<i>Folschette</i> Jean, cultivateur à Leudelage.	1 75	5½	Belge, bai foncé, petit en tête, petite balzane postérieure gauche. Belgisch, dunkelbraun, Blümchen, hinten links schwach gefesselt.	Commune de Leudelage. Gemeinde Leudelingen.
19	<i>van den Bulke</i> , fermier à Bonnevoie.	1 78	6½	Belge, alezan, large liste prolongée jusqu'entre naseaux, tâche de ladre entre naseaux, buvant dans son blanc de la lèvre inférieure, deux petites balzanes postérieures, ligne blanche face interne du canon postérieur gauche, crinière blanche. Belgisch, Fuchs, breite verlängerte Blässe, Schnippchen zwischen den Nüstern, Milchmaul, hinten zweimal gefesselt, Strich an der Innenfläche der hinteren Röhre, Mähne weiß.	Commune de Hollerich. Gemeinde Hollerich.
20	<i>Bestgen</i> Emile, cultivateur à Ailinstet.	1 80	6½	Belge, alezan doré, étoile en tête, quelques poils blancs à la croupe droite. Belgisch, Goldfuchs, Stern, einige weiße Haare auf der rechten Kruppe.	Commune de Junglinster. Gemeinde Junglinster.
21	<i>Wirtgen</i> Nic., cultivateur à Olm.	1 65	9	Indigène, rouan, zain. Zuländisch, rotgrau, ohne Abzeichen.	Commune de Kohlen. Gemeinde Kehlen.
22	<i>Hansen</i> Jean, agriculteur à Hivange.	1 65	5	Belge, bai, zain. Belgisch, braun, ohne Abzeichen.	Commune de Garnich. Gemeinde Garnich.
23	Le même.	1 70	6	Belge, bai cerise, étoile en tête. Belgisch, frischbraun, Stern.	id. id.

24	Georg J.-P., cultivateur à Huncherange.	1 75	6	Indigène, alezan, longue liste prolongée, ladre à la lèvre supérieure et inférieure, balzanes chaussées aux deux postérieurs, balzanes aux membres antérieurs. Inländisch, Fuchs, breite verlängerte Blässe, Schnippe an Ober- und Unterlippe, hinten beiderseits halb gefesselt, vorne beiderseits gefesselt.	Commune de Bettembourg. Gemeinde Bettembourg.
25	Konsbruck Jean, cultivateur à Oberdonven.	1 78	6	Indigène, gris rouan, étoile. Inländisch, rotgrau, Stern.	Commune de Flaxweiler. Gemeinde Flaxweiler.
26	Baetzel frères, cultivateurs à Welsdorf.	1 75	6½	Belge, alezan doré, belleface, ladre entre naseaux, buvant dans son blanc de la lèvre inférieure, grande balzane postérieure droite et balzane postérieure gauche, haut chaussée. Belgisch, Goldfuchs, Laterne, Schnippe, Milchmaul, hinten rechts gefesselt, hinten links halb gefesselt.	Commune de Berg. Gemeinde Berg.
27	Bercq Fréd., fermier à Pleitrange.	1 85	12	Belge, aubère, étoile, balzane au postérieur gauche. Belgisch, Rotschimmel, Stern, hinten links gefesselt.	Commune de Contern. Gemeinde Contern.
28	Weber Jean, fermier à Limpach.	1 65	4½	Indigène, alezan, liste prolongée, oblique à droite, petite ladre interne naseau droit. Inländisch, Fuchs, schiefe, verlängerte Blässe, in der rechten Nüster kleine Schnippe.	Commune de Reckange. Gemeinde Reckingen.
29	Wagner Jos., cultivateur à Pratz.	1 72	11	Belge, bai cerise, étoile, deux grandes balzanes postérieures, balzane antérieure droite, trace de balzane antérieure gauche. Belgisch, kirschbraun, Stern hinten zweimal stark gefesselt, vorne rechts gefesselt, vorne links Krone weiß.	Commune de Bettborn. Gemeinde Bettborn.
30	Wilmes Michel, agriculteur à Lieler.	1 60	11	Belge, bai marron, zain. Belgisch, kastanienbraun, ohne Abzeichen.	Commune de Heinerscheid. Gemeinde Heinerscheid.
31	Ries Guillaume, agriculteur à Schweich.	1 70	12	Belge, alezan, liste prolongée, ladre, balzane au postérieur gauche et à l'antérieur droit. Belgisch, Fuchs, verlängerte Blässe, Schnippe, hinten links und vorne rechts gefesselt.	Commune de Waldbredimus. Gemeinde Waldbredimus.
32	Majerus Hubert, cultivateur à Derenbach.	1 67	13	Indigène, bai cerise, pelote en tête. Inländisch, rotbraun, Blümchen.	Commune d'Asselborn. Gemeinde Asselborn.
33	Schintgen Henri, cultivateur à Feulen.	1 82	10	Belge, bai cerise, petite balzane postérieure gauche. Belgisch, kirschbraun, hinten links leicht gefesselt.	Commune de Feulen. Gemeinde Feulen.
34	Hosinger Michel, agriculteur à Hoffelt.	1 75	8½	Belge, bai cerise, pelote en tête. Belgisch, kirschbraun, Blümchen.	Commune d'Asselborn. Gemeinde Asselborn.

35	Ries Guill., cultivateur à Schweich.	1 68	7	Belge alezan foncé, ladre à la lèvre supérieure, étoile, balzane haut chaussée au postérieur droit. Belgisch, Dunkelfuchs, Schnippe, Stern, hinten rechts halb gestieft.	Commune de Beckerich. Gemeinde Beckerich.
36	Nicolay Jean, régisseur à Givenich.	1 70	5	Belge, alezan légèrement rubican, large liste prolongée jusqu'entre naseaux, grande balzane postérieure gauche, petite balzane postérieure droite. Belgisch, Fuchs, etwas fischelhaarig, breite verlängerte Blässe, hinten links stark gefesselt, hinten rechts gefesselt.	Commune de Mompach. Gemeinde Mompach.
37	Godelet Alphonse, agriculteur à Ell.	1 68	7	Indigène, pommelé. Inländisch, Apfelschimmel.	Commune d'Ell. Gemeinde Ell.
38	Thirifay Pierre, fermier à Herrenberg (Diekirch).	1 70	5	Belge, alezan, large liste prolongée, ladre à la lèvre supérieure. Belgisch, Fuchs, breite verlängerte Blässe, Schnippe an der Oberlippe.	Commune de Diekirch. Gemeinde Diekirch.
39	Mathey Alph., agriculteur à Stegen.	1 73	7	Belge, bai foncé, pelote en tête, ladre supérieure. Belgisch, dunkelbraun, Blümchen, Schnippe auf der Oberlippe.	Commune d'Ermsdorf. Gemeinde Ermsdorf.
40	Kinnen Jean, agriculteur à Rippig.	1 70	5	Belge, alezan, liste, crinière délavée. Belgisch, Fuchs, Blässe, Mähne weiß.	Commune de Bech. Gemeinde Bech.
41	Majerus Hub., cultivateur à Derenbach.	1 68	5	Belge, bai foncé, liste prolongée jusqu'entre naseaux, ladre, traces de balzanes aux postérieurs. Belgisch, dunkelbraun, verlängerte Blässe, Schnippe, hinten Kronen weiß.	Commune d'Oberwampach. Gemeinde Oberwampach.
42	Reiff Alph., cultivateur à Fischbach.	1 73	6	Indigène, alezan, étoile en tête. Inländisch, Fuchs, Stern.	Commune de Heinerscheid. Gemeinde Heinerscheid.
43	Gratia Constant, agriculteur à Perlé.	1 70	9	Belge, bai, étoile, balzane au postérieur gauche, trace de balzane au postérieur droit. Belgisch, braun, Stern, hinten links gefesselt, hinten rechts Krone weiß.	Commune de Perlé. Gemeinde Perlé.
44	Streveler Michel, cultivateur à Allerborn.	1 70	6	Belge, alezan, étoile prolongée en tête, ladre entre naseaux, balzane postérieure gauche, crinière blanche. Belgisch, Fuchs, verlängerter Stern, Schnippe, hinten links gefesselt, Mähne weiß.	Commune d'Oberwampach. Gemeinde Oberwampach.
45	Weyland Léop., agriculteur à Feulen.	1 75	9	Belge, alezan, liste prolongée, trois balzanes, dont une antérieure gauche. Belgisch, Fuchs, verlängerte Blässe, hinten doppelt, vorne links gefesselt.	Commune de Feulen. Gemeinde Feulen.
46	Majerus Ed., agriculteur à Reichlange.	1 74	10	Belge, alezan, liste, ladre entre les naseaux. Belgisch, Fuchs, Blässe, Schnippe.	Commune de Useldange. Gemeinde Useldingen.

47	Ries Guill., agriculteur à Schweich.	1 60	4	Indigène, alezan, liste irrégulière. Inländisch, Fuchs, unregelmäßige Blässe.	Commune de Beckerich. Gemeinde Beckerich.
48	Majerus Ed., agriculteur à Reichlange.	1 67	4	Belge, alezan poil de vache, large liste prolongée, ladre à la lèvre supérieure et inférieure, crinière et queue délavées. Belgisch, Fuchs, breite verlängerte Blässe, Schnippe an Ober- u. Unterlippe, Mähne und Schweifshaare weiß.	Commune de Redange. Gemeinde Redingen.
49	Birkel J.-P., agriculteur à Huttange.	1 68	4	Indigène, bai foncé, ladre entre les naseaux, balzane antérieure droite et postérieure gauche. Inländisch, dunkelbraun, Schnippe auf Ober- und Unterlippe, hinten rechts und vorne links gefesselt.	Commune de Beckerich. Gemeinde Beckerich.
50	Schmit Nic., agriculteur à Ettelbruck.	1 65	4	Indigène, alezan, petite liste prolongée. Inländisch, Fuchs, kleine verlängerte Blässe.	Commune d'Ettelbruck. Gemeinde Ettelbrück.
51	Holtz Vict., agriculteur à Kaundorf.	1 75	6	Belge, bai foncé, pelote en tête. Belgisch, dunkelbraun, Blümchen.	Dans tout le pays. Im ganzen Lande.
52	Gales Théophile, agriculteur à Fischeiderhof.	1 70	10	Belge, bai cerise, liste prolongée, balzane au postérieur gauche. Belgisch, kirschbraun, verlängerte Blässe, hinten links gefesselt.	Commune de Bourscheid. Gemeinde Bourscheid.
53	Weyland Léop., agriculteur à Feulen.	1 65	3	Indigène, alezan, liste, balzane au postérieur gauche. Inländisch, Fuchs, Blässe, hinten links gefesselt.	Commune de Feulen. Gemeinde Feulen.
54	Tibesar Théoph., agriculteur à Stegen.	1 66	3	Indigène, bai foncé, pelote, principe de balzane au postérieur gauche. Inländisch, dunkelbraun, Blümchen, hinten links Krone weiß.	Commune d'Ermsdorf. Gemeinde Ermsdorf.
55	Wagner Jos., agriculteur à Pratz.	1 65	3	Indigène, alezan, liste prolongée jusqu'entre naseaux, ladre entre les naseaux, deux balzanes postérieures, taches blanches aux deux grassets. Inländisch, Fuchs, verlängerte Blässe, Schnippe, hinten doppelt gefesselt, weiße Flecken auf beiden Kniegelenken.	Commune d'Arnsdorf. Gemeinde Arnsdorf.
56	Majerus Hubert, agriculteur à Derenbach.	1 62	3	Indigène, alezan, liste bordée prolongée jusqu'entre naseaux, ladre entre les naseaux, tisonné au périnée. Inländisch, Fuchs, verlängerte Blässe, Schnippe, am Damme tintenflechtig.	Commune de Winseler. Gemeinde Winseler.
57	Sinner Nic., agriculteur à Rollingen.	1 67	3	Belge, alezan légèrement rubican, large liste prolongée jusqu'entre naseaux. Belgisch, Fuchs, etwas stichelhaarig, breite verlängerte Blässe.	Commune de Mersch. Gemeinde Mersch.

Avis.

A la date du 19 décembre 1918, le Gouvernement a notifié au Gouvernement allemand qu'il ne considère plus comme obligatoires pour le Grand-Duché ni la Convention conclue le 11 novembre 1902 concernant l'exploitation des chemins de fer Guillaume-Luxembourg et l'accession du Grand-Duché à l'Union douanière allemande, ni le traité du 20-25 octobre 1865 concernant la continuation de l'accession du Grand-Duché au système douanier de la Prusse et des autres États de l'Union douanière et qu'en conséquence le Grand-Duché cessera de faire partie de l'Union douanière allemande avec le 31 décembre 1918.

Luxembourg, le 30 décembre 1918.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
E. REUTER.*

Bekanntmachung.

Am 19. Dezember 1918 hat die Regierung der Deutschen Regierung mitgeteilt, daß sie den am 11. November 1902 abgeschlossenen Vertrag betreffend den Betrieb der Wilhelm-Luxemburg Bahnen und die Zugehörigkeit des Großherzogtums zum Deutschen Zollverein, sowie den Vertrag vom 20./25. Oktober 1865 betreffend die Verlängerung der Zugehörigkeit des Großherzogtums zum Zollsystem Preußens sowie der andern Staaten des Zollvereins, nicht mehr als verbindlich für das Großherzogtum betrachtet und daß demgemäß das Großherzogtum mit dem 31. Dezember 1918 aufhört, Mitglied des Deutschen Zollvereins zu sein.

Luxemburg, den 30. Dezember 1918.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
E. Reuter.*

Relevé des agents d'assurances agréés pendant les mois de décembre 1918.

N° d'ordre.	Noms et domicile.	Qualité.	Compagnies d'assurances.	Agréation.
1	<i>Bauler Jean Jacques, maître-tailleur, Hespérange.</i>	Agent.	La Bâloise (vie à Bâle.)	23 décembre.

Luxembourg, le 31 décembre 1918.

*Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.*

Société anonyme luxembourgeoise des chemins de fer et minières Prince-Henri.
Siège social: 1, Avenue de la Porte Neuve, Luxembourg.

AVIS AUX PORTEURS D'OBLIGATIONS.

Les porteurs d'obligations de la société sont informés de ce qu'il sera procédé le vendredi, 3 janvier prochain, à 9½ heures du matin, en séance publique, par les soins du Conseil d'administration, 62, rue Royale, à Bruxelles, au tirage au sort des numéros des obligations 3 % et 4 % remboursables le 1^{er} mars 1919.

Aux termes de l'art. 14 des statuts, tout porteur d'obligations a le droit d'assister aux opérations des tirages au sort.